

# وبلاگ آموزش نوین عربی

<http://0ta20.blog.ir>

## ترجمه متن درس نهم پایه هفتم

### الأسرة الناجحة : خانواده موفق

السَّيِّدُ زَارِعِيٌّ فَلَاحٌ وَ زَوْجَتُهُ فَلَاحَةٌ. آقای زارعی کشاورز و همسرش نیز کشاورزست.

هُمَا سَاكِنَانِ مَعَ أَوْلَادِهِمَا فِي قَرْيَةٍ. ایشان با فرزندان‌شان در روستا زندگی می‌کنند. (ساکن هستند، سکونت می‌کنند)  
عَارِفٌ أَكْبَرُ مِنَ الْأَخْوَيْنِ عَارِفٍ مِنْ دُوِّ بَرَادَرٍ بَزْرَگٍ تَرَاسْتِ. و سَمِيَّةٌ أَكْبَرُ مِنَ الْأَخْتَيْنِ. و سمیه از دو خواهر بزرگ تر است  
هُمُ أُسْرَةٌ نَاجِحَةٌ. (آنها) ایشان خانواده ای موفق هستند.

بَيْتُهُمْ نَظِيفٌ وَ بُسْتَانُهُمْ مَمْلُوءٌ بِأَشْجَارِ الْبُرْتُقَالِ وَ الْعَنْبِ وَ الرُّمَّانِ وَ التُّفَّاحِ.

خانه شان پاکیزه و باغشان پر از درختان پرتقال، انگور، انار و سیب است.

حِوَارٌ بَيْنَ الْوَالِدِ وَ الْأَوْلَادِ: گفت و گویی میان پدر و پسران

الْوَالِدِ: أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا عَارِفُ؟ پدر: ای عارف کجا رفتی؟

عَارِفٌ: إِلَى بَيْتِ الْجَدِّ وَ الْجَدَّةِ مَعَ صَادِقٍ وَ حَامِدٍ. عَارِفٌ: به خانه پدر بزرگ و مادر بزرگ همراه با صادق و حامد.

الْوَالِدِ: كَيْفَ رَجَعْتُمَا يَا صَادِقُ وَ يَا حَامِدُ؟ پدر: ای صادق و ای حامد چگونه برگشتید؟

الْأَخْوَانِ: بِالسِّيَّارَةِ. دو برادر: با اتومبیل.

الْوَالِدِ: لِمَاذَا ذَهَبْتُمْ أَيُّهَا الْأَوْلَادُ؟ پدر: ای پسرها چرا (برای چه) رفتید؟

الْإِخْوَةُ: لِمُسَاعَدَةِ جَدِّنَا فِي جَمْعِ الْمَحْصُولِ. برادرها: برای کمک به پدر بزرگمان. (رفتیم)

حِوَارٌ بَيْنَ الْوَالِدَةِ وَ الْبَنَاتِ: گفت و گویی میان مادر و دختران.

الْوَالِدَةِ: أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا سَمِيَّةُ؟ مادر: ای سمیه کجا رفتی؟

سَمِيَّةٌ: إِلَى بَيْتِ الْجَدِّ وَ الْجَدَّةِ مَعَ شَيْمَاءَ وَ نَرَجِسَ. سمیه: به خانه پدر بزرگ و مادر بزرگ همراه با شیما و نرگس.

الوالدة: كَيْفَ رَجَعْتُمَا يَا شَيْمَاءُ وَيَا نَرْجِسُ؟ مادر: ای شیما و نرگس چگونه برگشتید؟

الأختان: بالسيارة. دو خواهر: با اتومبیل.

الوالدة: لماذا ذَهَبْتِنَّ أَيَّتَهُمَا الْبَنَاتُ؟ مادر: ای دخترها چرا (برای چه) رفتید؟

الأخوات: لمُساعدَةِ جَدَّتِنَا خواهرها: برای کمک به مادر بزرگمان. (رفتیم)